
Essays and Studies 1997

Translating Literature

**Edited by
Susan Bassnett**

for the English Association

D. S. BREWER

Contents

INTRODUCTION. INTRICATE PATHWAYS: OBSERVATIONS ON TRANSLATION AND LITERATURE <i>Susan Bassnett</i>	1
THE TASK OF THE TRANSLATOR IN THE EUROPEAN RENAISSANCE: EXPLORATIONS IN A DISCURSIVE FIELD <i>Theo Hermans</i>	14
HEROIC COUPLET TRANSLATION – A UNIQUE SOLUTION? <i>Felicity Rosslyn</i>	41
TRANSLATION AND THE CREATION OF IMAGES, OR 'EXCUSE ME, IS THIS THE SAME POEM?' <i>Andre Lefevere</i>	64
TRANSLATION AND NATIONAL CANONS: SLAV PERCEPTIONS OF ENGLISH ROMANTICISM <i>Piotr Kuhiwczak</i>	80
WRITTIN IN THE LANGAGE OF SCOTTIS NATIOUN: LITERARY TRANSLATION INTO SCOTS <i>John Corbett</i>	95
MARIAN EVANS, THE TRANSLATOR <i>Suzanne Stark</i>	119
Notes on Contributors	141